

Montage- und Betriebsanleitung Mounting and Operating Instructions

SpiritLED 16 / SpiritLED 28

Zielgruppe: Elektrofachkräfte
Target group: Skilled electricians

 **COOPER** Safety



Montage- und Betriebsanleitung

LED Systemleuchte

Spirit LED 16 / Spirit LED 28

Inhaltsverzeichnis / Index

1	Aufbau der Leuchte / Construction of the luminaire	3
	1.1 Deckenaufbau,-Wandmontage (90°)/Ceiling, wall mounting (90°)	3
	1.2 Deckenaufbaumontage mit Seil / Ceiling mounting with wire suspension	4
	1.3 Deckeneinbaumontage / Recessed ceiling mounting.....	5
2	Maßbilder / Dimensional Drawings	5
	2.1 Deckenaufbau Spirit LED 16 CG-S / Ceiling mounting Spirit LED 16 CG-S	5
	2.2 Deckenaufbau Spirit LED 28 CG-S / Ceiling mounting Spirit LED 28 CG-S	6
	2.3 Deckeneinbaumontage mit Seil/Recessed ceiling mounting w. wire suspension	6
	2.4 Parallele Wandmontage m. Seil/Parallel wall mounting w. wire suspension.....	7
3	Sicherheitshinweise	8
4	Normenkonformität	8
5	Technische Daten.....	8
	5.1 Verwendungsbereich / Kurzbeschreibung	9
6	Installation / Inbetriebnahme.....	9
	6.1 Montage	9
	6.2 Adressierung	9
7	Wartung / Instandhaltung.....	9
8	Entsorgung / Recycling	9
3	Safety notes	10
4	Conformity with standards.....	10
5	Technical data	10
	5.1 Brief description / Scope of application.....	11
6	Installation	11
	6.1 Mounting	11
	6.2 Addressing	11
7	Servicing	11
8	Recycling.....	11

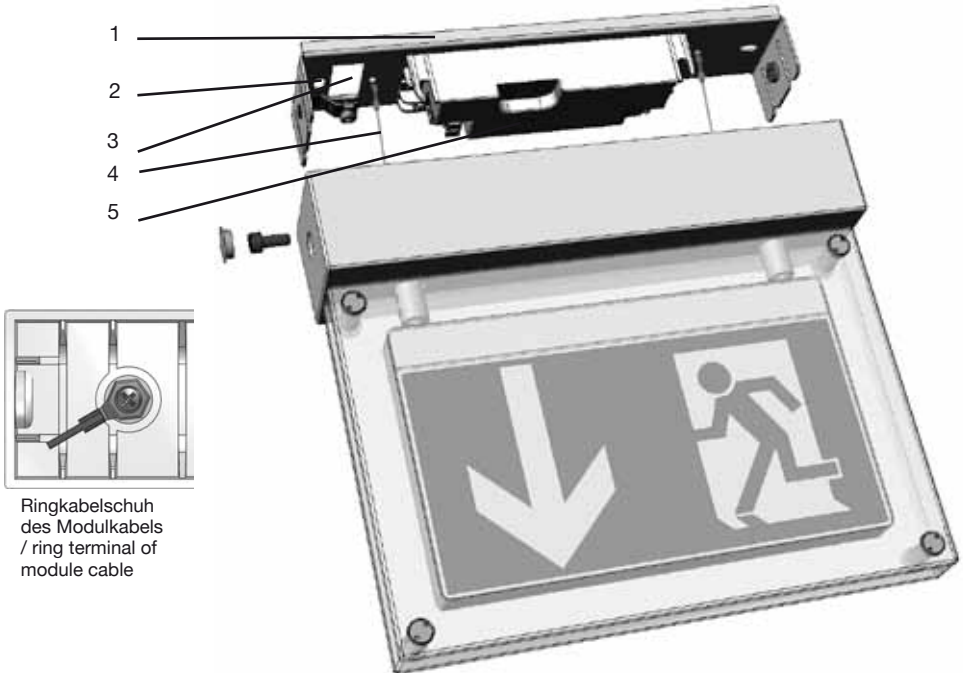
Montage- und Betriebsanleitung

LED Systemleuchte

Spirit LED 16 / Spirit LED 28

1 Aufbau der Leuchte / Construction of the luminaire

1.1 Deckenaufbau,- Wandaufbaumontage (90°) Spirit LED 16 / 28 Ceiling, wall mounting (90°) Spirit LED 16 / 28



Ringkabelschuh
des Modulkabels
/ ring terminal of
module cable

Die Kunststoff-Abdeckkappen entfernen und mit beiliegendem Inbusschlüssel die beiden seitlichen Schrauben lösen. Modulträger (1) entnehmen, Leitungen durch Öffnung (3) stecken und den Modulträger an Wand oder Decke mit geeigneten Schrauben befestigen (2 / Bef. löcher). Nun die Netzleitung an den Klemmen L, N und PE anschließen. Adresse am Konverter (5) einstellen. Die Piktogrammscheibe mit den beiliegenden Schrauben am Baldachin befestigen, hierbei die Ringkabelschuhe mit Kabelrichtung nach außen (s. o. Bild) montieren.

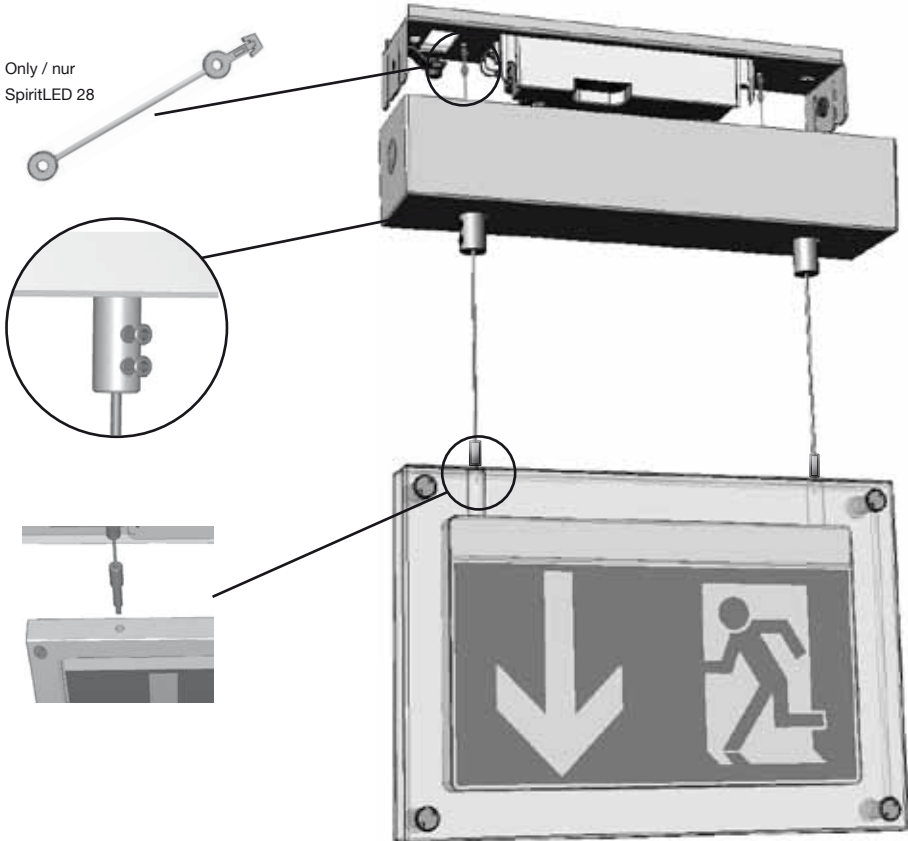
Bei der Spirit LED 28 zusätzlich die weißen Kunststoff-Abhängesicherungen (4) unten am Baldachin an den zwei dafür vorgesehenen Schraubdomen festschrauben und oben in den dafür vorgesehenen Schlitz neben den Befestigungslöchern schieben.

LED-Anschlussleitung am LED Konverter einstecken. Bipolarer Anschluss der LEDs - auf eine Polung muss nicht geachtet werden. Baldachin mit Piktogrammscheibe wieder auf den Modulträger aufschieben, mit den 2 seitlichen Schrauben fixieren u. Kappen wieder einstecken.

Remove the plastic caps and loose lateral screws by the help of enclosed allen key. Remove mounting plate (1), introduce the cables through the cable entry (3) and fix the mounting plate to the wall / ceiling with suitable screws (2 / fixing holes). Now, connect mains cable safely with the terminals L, N and PE. Set address on the converter (5). Mount the legend to the canopy by fixing the ring terminals with screws. Attend to the right position of the ring terminal, where the cable has to point at outside. *For Spirit LED 28 additionally screw the white plastic safety-strips at the end to the respective screw bosses at the canopy and slide the top into the respective slot.* Plug in the module cable to the converter. Bipolar connection to LEDs - no need to observe polarity. Reinstall the canopy to the mounting plate.

Montage- und Betriebsanleitung LED Systemleuchte Spirit LED 16 / Spirit LED 28

1.2 Deckenaufbau-, oder Wandparallelmontage mit Seil Spirit LED 16 / 28 Ceiling mounting or parallel wall mounting with wire suspension



Modulträger lösen, montieren und elektrische Anschlüsse durchführen - wie in Punkt 1.1 beschrieben -. Die zwei langen Seilbefestigungsbolzen in die Piktogrammscheibe schrauben. Leitung mit der Aderendhülse in die Bolzen einstecken und die Madenschraube festziehen. Die kurzen Bolzen am Baldachin vormontieren und unter Bestimmung der benötigten Leitungslänge (ggf. Kürzung) die Leitung durch die Bolzen einschieben und mit einer Madenschraube vorfixieren. Bei Spirit LED 28 Abhängesicherungen montieren (s. Seite 3). Die Leitung am Adapter anschließen und diesen am Konverter einstecken. Bipolarer Anschluss der LEDs - auf eine Polung muss nicht geachtet werden. Baldachin auf den Modulträger schieben und mit den Schrauben seitlich befestigen, nach Feinjustierung der Abhängehöhe die Madenschrauben am Bolzen festziehen.

Loose and install mounting plate, put into connection as described in point 1.1. Fix the long wire suspension-studs into the legend. Slide the wires with the sleeves first into the studs and fix the set screws. Mount the short studs to the canopy and insert the cable by attention of the needed length through the studs, perhaps shorten, than prefix them with one set screw. For Spirit LED 28 install the plastic safety-strips (see point 1.1). Connect the LED-connection cable to the LED-converter. Bipolar connection to LEDs - no need to observe polarity. Slide the canopy on the mounting plate and fix it with the screws, than after fine adjustment of the suspension height fix the set screws.

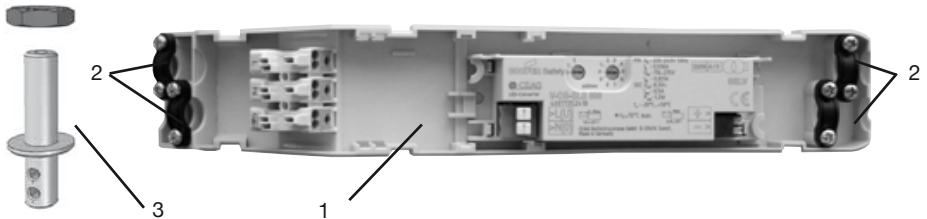
Montage- und Betriebsanleitung

LED Systemleuchte

Spirit LED 16 / Spirit LED 28

1.3 Deckeneinbaumontage mit Seilabhängung Spirit LED 16 / 28

Recessed ceiling mounting with wire suspension Spirit LED 16 / 28

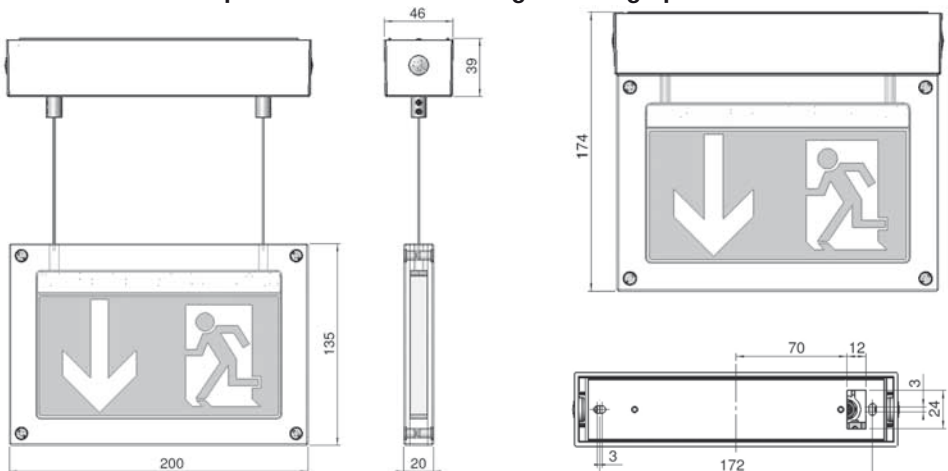


Die langen Seilbefestigungsbolzen in die Piktogrammscheibe schrauben. Leitung mit der Aderendhülse in den Bolzen einführen und mit den Madenschrauben befestigen. Die zwei weiteren Seilbefestigungsbolzen (3) im richtigen Abstand (s. 2.3) in der Decke befestigen und die Seile hindurch schieben, mit einer Madenschrauben vorfixieren. Die Adresse am Modul einstellen, danach den Modulträger (1) lose auf die Decke legen und die beiden Seile wie auch das Netzkabel an den seitlichen, ausbrechbaren Leitungseinführungen (2) in den Modulträger einführen. Nun die Abhängeleine an den Zugentlastungen befestigen und am Modul anschließen (bipolarer Anschluss der LEDs - auf eine Polung muss nicht geachtet werden). Die Netzleitung an den Klemmen L, N, und PE anschließen. Den Deckel auf den Modulträger einrasten lassen. (Nach Feinjustierung der Abhängehöhe die Madenschrauben am Bolzen festziehen.)

Screw in the long wire suspension-studs into the legend. Insert the cable with the sleeves first into the studs and fix it with set screws. Fasten the two further studs (3) into the ceiling by attending the right distance (see 2.3) and put the wires through, than fix them with the set screws. Set the address to the module, now place the mounting plate (1) above the ceiling and introduce the wires as well as the mains cable through the breakable cable entry sidewise (2). Fix the wires to the strain-reliefs and connect them to the module (bipolar connection to LEDs - no need to observe polarity). Plug in the adapter to the LED-converter. Connect mains cable safely with the terminals N, L and PE. Close cover to the mounting plate and after fine adjustment of the suspension height fix the set screws.

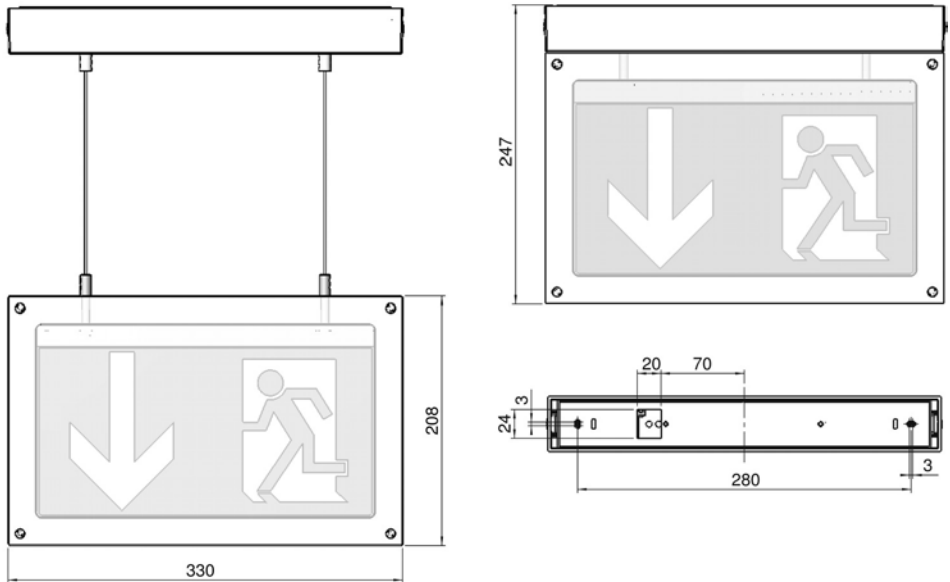
2 Maßbilder / Dimensional Drawings

2.1 Deckenaufbau Spirit LED 16 CG-S / Ceiling mounting Spirit LED 16 CG-S



Montage- und Betriebsanleitung LED Systemleuchte Spirit LED 16 / Spirit LED 28

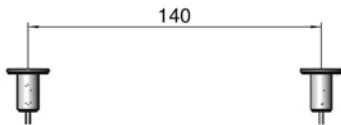
2.2 Deckenaufbau Spirit LED 28 CG-S / Ceiling mounting Spirit LED 28 CG-S



2.3 Deckeneinbaumontage mit Seil/Recessed ceiling mounting w. wire suspension

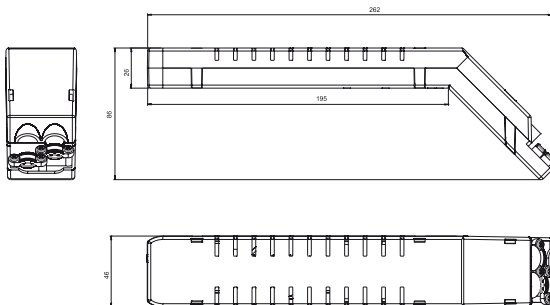
Spirit LED 16 CG-S:

Bohrdurchmesser 10mm /drill hole diameter 10mm



Spirit LED 28 CG-S:

Bohrdurchmesser 10mm /drill hole diameter 10mm

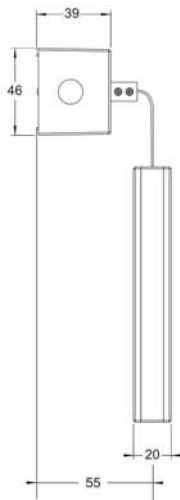


Montage- und Betriebsanleitung

LED Systemleuchte

Spirit LED 16 / Spirit LED 28

2.4 Parallele Wandmontage mit Seil / Parallel wall mounting w. wire suspension



Montage- und Betriebsanleitung


LED Systemleuchte

Spirit LED 16 / Spirit LED 28

3. Sicherheitshinweise

- Die Leuchte ist bestimmungsgemäß in unbeschädigtem und einwandfreiem Zustand zu betreiben!
- Als Ersatz dürfen nur Originalteile von CEAG verwendet werden!
- Bei Arbeiten an der Notleuchte ist erst die Anlage zu blockieren, der Batteriekreis zu unterbrechen und dann das Netz abzuschalten. Anbei das Hinweisschild auf der Notleuchte:



- Vor der ersten Inbetriebnahme muss die Leuchte entsprechend den im Abschnitt Installation genannten Anweisungen geprüft werden!
- Die Notleuchtenkennzeichnung vornehmen: Stromkreis, Leuchtennummer und ID-Nummer zuordnen und eintragen.
- Die manuelle Prüfbuchführung ist nach den nationalen Vorschriften durchzuführen. Sie entfällt bei automatischer Prüfbuchführung!
- Alle Fremdkörper müssen vor der ersten Inbetriebnahme aus der Leuchte entfernt werden!
- Beachten Sie bei allen Arbeiten an der Leuchte die nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften und die nachfolgenden Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung, die mit einem  versehen sind!

4. Normenkonformität

Die Leuchte ist konform mit: EN 60 598-1, EN 60 598-2-22 und DIN EN 1838. Gemäß DIN EN ISO 9001 entwickelt, gefertigt und geprüft.

5. Technische Daten

Eingangsspannung:	220-240 V AC, 50/60 Hz, 176-275 V DC
Erkennungsweite:	
Spirit LED 16	16 m
Spirit LED 28	28 m
Stromaufnahme Batteriebetrieb:	
Spirit LED 16	7 mA
Spirit LED 28	16 mA
Anschlussleistung Netzbetrieb (Scheinleistung / Wirkleistung):	
Spirit LED 16	3,8 VA / 1,7 W
Spirit LED 28	6,6 VA / 3,7 W
Schutzklasse:	I (Deckeneinbausatz: II)
Schutzart nach EN 60529:	IP 41 (Deckeneinbausatz IP20)
Leuchtmittel:	LED Leiste mit 3-Chip-LEDs
zulässige Umgebungstemperatur	-10°C...+40°C
Netzanschlussklemmen:	Steckklemme 2,5 mm ² verpolungssicher
Gewichte:	Spirit LED 16: ca. 1kg Spirit LED 28: ca. 2kg

Montage- und Betriebsanleitung

LED Systemleuchte

Spirit LED 16 / Spirit LED 28

5.1 Kurzbeschreibung / Verwendungsbereich

Die Rettungszeichenleuchten Spirit LED CG-S ist für den Betrieb an CEAG Sicherheitsbeleuchtungsanlagen nach EN 50 172, DIN VDE 0100-718 und E DIN VDE 0108-100 geeignet. Die besondere Schaltfunktion wird nur mit CEAG CG-S-Technologie ermöglicht.

6. Installation / Inbetriebnahme



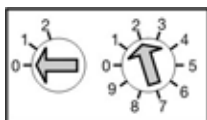
Halten Sie die für das Errichten und Betreiben von elektrischen Betriebsmitteln geltenden Sicherheitsvorschriften und das Gerätesicherheitsgesetz sowie die allgemein anerkannten Regeln der Technik ein!

6.1 Montage

Eine genaue Beschreibung erhalten Sie auf den Seiten 3-5.

6.2 Adressierung

Vor der Montage der Leuchte muss die individuelle Leuchtenadressierung eingestellt werden. Hierzu ist mit einem geeigneten Schraubendreher die gewünschte Adresse (1-20) am Adressschalter einzustellen (Pfeil auf Zahl). Soll die Leuchte nicht überwacht werden, ist immer die Stellung 0/0 einzustellen.



Adressschalter 1	Adressschalter 2	Leuchtenadresse
0	0	Überwachung aus
0	1	1
0	2	2
...
1	0	10
1	1	11
...
...
2	0	20
2	1	nicht zulässig
...
2	9	nicht zulässig

7. Inspektion/Wartung/Instandhaltung

Halten Sie die für die Inspektion, Wartung, und Instandhaltung von elektrischen Betriebsmitteln geltenden Bestimmungen ein!



Im Fall von Rücksendungen benötigen Sie von uns eine RMA - Nummer. Entnehmen Sie bitte weitere Infos hierzu unserer Internetseite www.ceag.de!

8. Entsorgung / Recycling

Beachten Sie bei der Entsorgung defekter Geräte die gültigen Vorschriften für Recycling und Entsorgung. Kunststoffteile sind mit entsprechenden Symbolen gekennzeichnet.

Technische Änderungen vorbehalten!

Operating Instructions


LED system luminaire

Spirit LED 16 / Spirit LED 28

3. Safety Notes

- The luminaire shall only be used for its intended purpose and in an undamaged and perfect condition!
- Only genuine CEAG spare parts may be used for replacement and repair!
- When working on the emergency luminaire first the system must be blocked, battery operation must be interrupted and mains must be cut off. Enclosed indication label on the emergency luminaire:



- Prior to its initial operation, the luminaire will have to be checked in accordance with the instructions as per section 'Installation'!
- Carry out the marking of the emergency luminaire:
Assign the circuit, the luminaire no. and ID no. and enter them.
- The manual log book shall be performed in compliance with the national regulations. It is not applicable by automatical log book!
- Any foreign matter shall be removed from the luminaire prior to its initial operation!
- Observe the national safety rules and regulations for prevention of accidents as well as the safety instructions included in these operating instructions marked with  !

4. Conformity to standards

Conforms to: EN 60 598-1, EN 60 598-2-22 and DIN EN 1838.

Developed, manufactured and tested in accordance with DIN EN ISO 9001.

5. Technical Data

Input voltage:	220-240 V AC, 50/60 Hz, 176-275 V DC
Viewing distance:	
Spirit LED 16	16m
Spirit LED 28	28m
Current consumption with battery operation:	
Spirit LED 16	7mA
Spirit LED 28	16mA
Power consumption mains operation (apparent power / effective power)	
Spirit LED 16	3.8 VA / 1.7 W
Spirit LED 28	6.6 VA / 3.7 W
Insulation class:	I (Recessed ceiling mounting kit: II)
Degree of protection acc. to EN 60529:	IP 41 (Recessed ceiling mounting kit: IP 20)
Lamp:	LED batten with 3-chip-LEDs
Admissible amb. temperature	-10°C...+40°C
Supply terminals:	Clamp terminal 2,5 mm ² reverse-polarity protected
Weight:	Spirit LED 16: 1kg Spirit LED 28: 2kg

Operating Instructions

LED system luminaire

Spirit LED 16 / Spirit LED 28

5.1 Brief description / Scope of application

The exit luminaire Spirit LED CG-S is suitable for operation on CEAG emergency lighting systems acc. to EN 50 172, DIN VDE 0100-718 and E DIN VDE 0108-100 . The advanced switching mode is only available in combination with CEAG CG-S-technology.

6. Installation / Operation



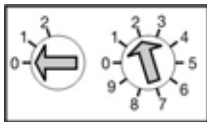
For the mounting and operation of electrical apparatus, the respective national safety regulations as well as the general rules of engineering will have to be observed!

6.1 Mounting

Find the detailed description on the pages 3-5.

6.2 Addressing

Before fitting the luminaire, the individual luminaires will have to be performed. To do so, the desired address (1-20) is set on the address switch by means of a suitable screw driver (arrowhead to no.). If the luminaire should not be monitored, the code 0/0 has to be selected.



address switch 1	address switch 2	address of lamp
0	0	Monitoring off
0	1	1
0	2	2
...
1	0	10
1	1	11
...
...
2	0	20
2	1	not allowed
...
2	9	not allowed

7. Inspection/Maintenance/Repair

Observe the valid regulations for the inspection, maintenance and repair of electrical equipment!



In case of returns you need a RMA - number from us. For further information see www.ceag.de!

8. Disposal / Recycling

When disposing of faulty equipment, observe the valid regulations for recycling and disposal. Plastic parts are marked with the appropriate symbols.

We reserve the right to make technical alterations without notice!

CEAG Notlichtsysteme GmbH

Senator-Schwartz-Ring 26
59494 Soest
Germany

Tel: +49 (0) 2921/69-870
Fax: +49 (0) 2921/69-617
Web: www.ceag.de
Email: info-n@ceag.de

Cooper Safety

Jephson Court
Tancred Close
Royal Leamington Spa
Warwickshire CV31 3RZ
United Kingdom

Tel: +44 (0) 1926 439200
Fax: +44 (0) 1926 439240
Web: www.cooper-safety.com
Email: enquiries@cooper-safety.com

400 71 860 040 (B)/XXX/09.11/WK